

RÉINVENTER  
RÉPONDRE  
**RAYONNER**  
auprès de ses partenaires

## PROFIL ET VALEURS

# Respect

Fondée en 1964, Cascades œuvre dans les domaines de la fabrication, de la transformation et de la commercialisation

# Travail d'équipe

de produits d'emballage, de papiers tissu et de papiers fins composés principalement de fibres recyclées. Cascades

# Autonomie

regroupe près de 14 300 hommes et femmes travaillant dans quelque 120 unités d'exploitation modernes et flexibles situées

# Capacité d'adaptation

en Amérique du Nord, en Europe et en Asie. Sa philosophie de gestion, son expérience de plus de 40 ans dans le recyclage,

# Initiative

ses efforts soutenus en recherche et développement sont autant de forces qui lui permettent de créer des produits novateurs

# Communication

pour ses clients et ainsi offrir un rendement supérieur à ses actionnaires. Les actions de Cascades se négocient à la Bourse de Toronto sous le symbole CAS.

Cascades est un regroupement d'entités distinctes œuvrant dans différents secteurs d'activité, et collaborant entre elles afin d'optimiser les synergies. Ces unités, liées par une attitude de respect envers l'individu, partagent ainsi un sentiment d'appartenance et de fierté. Les groupes sectoriels assurent leur propre croissance en saisissant promptement les occasions d'affaires intéressantes qui se présentent, selon une stratégie de gestion et d'exploitation qui tient compte des réalités économiques et financières du marché. Notre engagement face à cette vision est garante de notre avenir.

2 MESSAGE DU PRÉSIDENT

4 ENVIRONNEMENT

14 EMPLOYÉS

18 COMMUNAUTÉ

20 ÉCONOMIE

22 GOUVERNANCE

24 PRIX ET MENTIONS



STÉPHANE,  
USINE DE TRAITEMENT DES EAUX DE KINGSEY FALLS

## Rayonner grâce à une croissance économique respectueuse de l'environnement et de la société

Alain Lemaire  
PRÉSIDENT ET CHEF  
DE LA DIRECTION



Bien avant que la responsabilité sociale d'entreprise ne devienne une expression à la mode, Cascades menait déjà ses affaires avec une conscience sociale, environnementale et économique, assurant ainsi un développement durable. De fait, notre entreprise s'est érigée sur les bases solides d'une philosophie de respect envers la nature, les gens et les communautés où se déroulent nos opérations. Les valeurs fondamentales que nous soutenons depuis plus de 40 ans sont tout aussi importantes aujourd'hui. Chaque jour, nous nous efforçons d'être des employeurs justes et des gens d'affaires dotés de valeurs éthiques qui respectent l'environnement.

Au fil des ans, Cascades est passée d'une petite entreprise familiale à une multinationale. Malgré notre croissance vertigineuse, nos valeurs restent inaltérables et continuent de nous guider.

### Tout commence avec le respect

Le respect est tissé dans le cœur même de notre philosophie et s'exprime de multiples façons dans notre quotidien. Avec cette valeur fondamentale qu'est le respect, se conjuguent une gestion transparente et une franche communication. En gardant nos portes grandes ouvertes, aussi bien à l'intérieur de l'organisation que dans nos échanges avec le monde extérieur, nous sommes restés fidèles à

nos valeurs originelles. En d'autres mots, malgré l'envergure qu'a prise Cascades, elle demeure une entreprise humaine.

La gestion rigoureuse de nos affaires nous permet de livrer continuellement des produits de qualité. Nous ne cessons jamais de hausser la barre, repoussant les limites de nos exigences dans tout ce que nous entreprenons.

L'esprit entrepreneurial est bel et bien vivant chez Cascades. La responsabilisation et l'autonomisation sont des modes de vie adoptés par chacune des unités et par chacun de nos employés. Pour Cascades, c'est une façon de travailler qui produit des résultats.

### Impact environnemental, social et économique

Nous croyons que la responsabilité environnementale et sociale n'empêche aucunement la réussite financière. Au contraire, la sauvegarde de l'environnement et les pratiques d'affaires avant-gardistes de nos employés sont à l'origine de notre succès.

Cascades a fait ses débuts dans la récupération de déchets et la préparation de pâte de fibre recyclée, pour se lancer ensuite dans la fabrication de papier fait à partir de fibres recyclées. Dès lors, nous sommes devenus un leader dans le recyclage du papier et dans l'économie d'énergie, développant des

solutions proenvironnementales dans l'intérêt de la collectivité et de nos clients. Notre sens du respect s'étend à l'échelle mondiale et nous avons la certitude que notre approche engendre ainsi de meilleurs profits tout en préservant l'environnement.

Nous sommes engagés à promouvoir le développement personnel et à augmenter la qualité de vie, non seulement en ce qui concerne les quelque 14 300 hommes et femmes qui travaillent à la croissance de Cascades, mais aussi pour les communautés qui abritent nos 120 unités d'exploitation. En mettant les individus au centre de nos préoccupations, nous avons réussi à canaliser l'énergie et le talent de nos employés pour bâtir une entreprise rayonnante sur la scène internationale.

Nos résultats financiers nous ont permis de réinvestir, d'innover et de croître. Cela a engendré des retombées économiques favorables pour nos actionnaires, nos employés, nos fournisseurs, nos clients et les communautés. Notre rentabilité nous a aussi permis d'investir dans la recherche et le développement, ce qui a suscité de nouveaux produits et de nouveaux procédés.

Nous avons été proclamés pionniers et leaders principalement grâce à notre vision novatrice envers nos ressources humaines et à notre engagement

envers la qualité, le développement technologique et la protection de l'environnement.

Les pages qui suivent présentent un simple aperçu de certaines de nos activités et réalisations qui attestent notre responsabilité sociale. Hormis quelques exceptions, ces pages englobent toutes nos opérations en Amérique du Nord et en Europe. Bien que ce bref compte rendu ne puisse ni détailler ni dénombrer l'ensemble des occasions où notre entreprise est restée fidèle à son engagement social, il exprime notre infatigable détermination à tenir notre promesse de toujours mener nos affaires d'une façon éthique et responsable.

(Signé)

Alain Lemaire

PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION

# Protégeons

Cascades possède une longue expérience dans la protection de l'environnement, puisqu'elle s'est investie dans le recyclage

## l'environnement pour

du papier dès sa fondation en 1964. Aujourd'hui, toujours dans le peloton de tête de l'industrie papetière par la gestion

## les générations à venir

responsable de ses ressources et son offre de produits écologiques, Cascades conserve les valeurs qui la guident depuis plus de 40 ans.



## Sauvegardons la forêt

Le recyclage annuel de plus de 2,7 millions de tonnes courtes de papier et de carton par Cascades permet d'épargner 30 millions d'arbres ou l'équivalent de 30 000 hectares de forêts.

### Mission environnementale

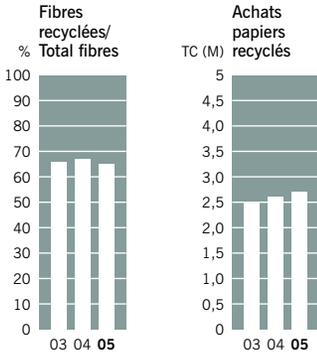
En 2003, nous avons revu notre mission environnementale qui désormais, établit clairement les responsabilités des dirigeants de notre entreprise. Cette nouvelle définition a été élaborée selon les principes d'ISO 14000, touchant des programmes précis :

- Identifier les enjeux environnementaux importants et établir des objectifs clairs ;
- Responsabiliser les employés en matière de protection de l'environnement ;
- Promouvoir la préservation des ressources et l'utilisation efficiente de l'énergie ;
- S'assurer de la conformité de nos exploitations avec la législation en vigueur ;
- Informer les administrateurs et les dirigeants des enjeux environnementaux.

### Système de gestion environnementale

Notre système de gestion environnementale (SGE) nous permet de judicieusement suivre et contrôler les multiples situations qui peuvent surgir en matière environnementale. Le SGE est un outil important pour identifier d'une façon proactive les enjeux potentiels, réduire les risques et assurer l'amélioration continue par l'entremise d'une communication immédiate au siège social d'incidents environnementaux. De plus, un rapport trimestriel relatif aux enjeux environnementaux est déposé au conseil d'administration. Périodiquement, l'entreprise passe en revue son système de gestion environnementale, afin qu'il demeure un outil de contrôle efficace.

### Approvisionnement en fibres



#### Objectifs et cibles

Toutes les unités d'exploitation de Cascades se doivent de respecter – et si possible, de dépasser – les normes environnementales en vigueur. Chacune de nos usines a la responsabilité de se fixer des objectifs, en conformité avec notre mission environnementale.

#### Suivi et contrôle

Le Service environnement vérifie, sur une base continue, la conformité des usines, non seulement aux normes gouvernementales en vigueur, mais aussi à la mission environnementale de Cascades. Notre équipe d'experts offre un soutien technique à l'ensemble des unités d'exploitation du groupe et assiste la direction des usines dans l'élaboration et l'exécution de leur programme environnemental.

#### Respect des normes environnementales

Au 31 décembre 2005, neuf des unités d'exploitation de l'entreprise avaient obtenu leur certification ISO 14001, conformément aux « Normes génériques de systèmes de gestion » en matière environnementale.

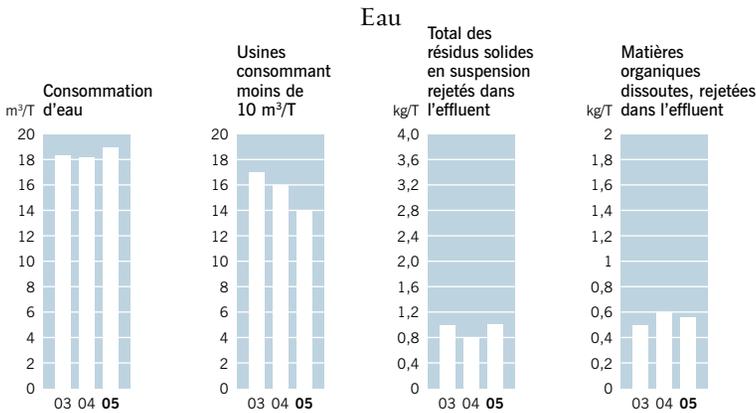
#### Performance environnementale

Peu importe jusqu'où évoluera l'industrie papetière, Cascades a la ferme intention de conserver les objectifs environnementaux qu'elle s'est fixés : mieux protéger l'environnement et les forêts en augmentant le volume de matières recyclées, en économisant l'eau, en réduisant davantage les émissions de gaz à effet de serre, en revalorisant les déchets et en maximisant l'efficacité énergétique.

#### *Approvisionnement en fibres*

Cascades consomme annuellement plus de 2,7 millions de tonnes courtes de fibres recyclées. Afin d'assurer un approvisionnement fiable, adapté aux besoins particuliers de ses produits, l'entreprise a mis sur pied un vaste réseau de récupération qui fournit à ses usines nord-américaines une part importante de leur matière première.

Avec la mise en marché d'un vaste éventail de papiers alcalins de qualité contenant en moyenne 30 % de fibres postconsommation, le Groupe Papiers Fins de Cascades s'est hissé parmi les principaux fabricants canadiens de papier recyclé. Dans l'industrie des papiers fins, l'usine de Saint-Jérôme est la seule en Amérique du Nord à avoir obtenu



## 40 fois

Au cours de nos opérations, chaque goutte d'eau aura été réutilisée jusqu'à 40 fois avant de retourner à sa source.

une certification de la Chlorine Free Products Association (CFPA), établissant que la fabrication de certains de ses produits se fait sans aucun chlore, et ce, à partir de la pâte jusqu'aux produits finis. Cette usine est également la seule à être accréditée Éco-Logo<sup>MC</sup> par Environnement Canada, ce qui constitue un gage de reconnaissance pour, entre autres, une réduction de la consommation d'énergie, de la consommation d'eau et des émissions de gaz à effet de serre.

### Eau

Une des plus hautes priorités de Cascades consiste à réduire sa consommation d'eau douce au cours de la fabrication du papier. D'ailleurs, nous avons accompli d'excellents progrès à ce chapitre. Nos systèmes sophistiqués d'assainissement des eaux permettent à nos usines d'utiliser en moyenne

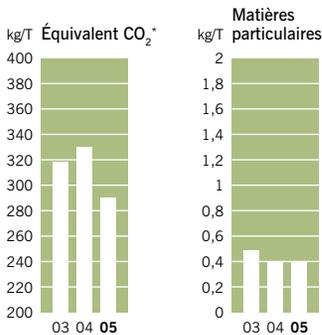
18,7 mètres cubes d'eau par tonne métrique (m<sup>3</sup>/T) de produits fabriqués en comparaison de 65 m<sup>3</sup>/T\* de produits fabriqués pour l'ensemble de l'industrie canadienne.

Mais l'engagement de Cascades va encore plus loin. Près de la moitié de nos usines de pâtes et papiers fonctionnent aujourd'hui avec moins de 10 m<sup>3</sup>/T, et six d'entre elles consomment moins de 5 m<sup>3</sup>/T. Voilà une remarquable performance que nous espérons améliorer dans l'avenir.

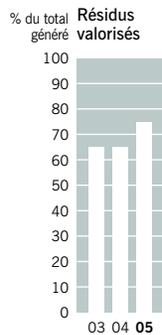
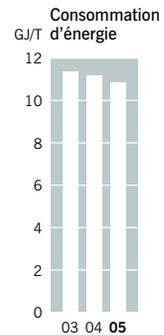
### Émissions atmosphériques

En 2005, pour appuyer le protocole de Kyoto, nous avons diminué de 14 % nos émissions de gaz à effet de serre (GES) au Canada grâce à l'augmentation de notre efficacité énergétique et à l'emploi de sources plus propres d'énergie.

\* Association des produits forestiers du Canada (2001).

**Émissions atmosphériques**

\* Données canadiennes seulement.

**Matières résiduelles****Énergie**

Trois projets d'envergure amorcés en 2004/2005 ont pour objectif de réduire, dès 2006, nos émissions de CO<sub>2</sub> de 60 000 tonnes métriques par année :

- Le projet Biogaz, implanté dans notre usine de Saint-Jérôme (Québec), permet de générer à partir de déchets organiques l'énergie requise pour alimenter notre moulin à papier;
- Un reformeur à vapeur (*steam reformer*) industriel a été installé dans l'usine de Norampac à Trenton (Ontario). Cet appareil permet de récupérer les matières résiduelles du procédé de cuisson des fibres de pâte et de les transformer en énergie;
- L'usine de Norampac à Cabano (Québec) a été équipée d'une nouvelle chaudière à résidus de bois en remplacement de celle qui fonctionnait à l'huile lourde.

**Matières résiduelles**

Près des deux tiers de nos résidus générés par la fabrication de papier et de carton recyclés ont été revalorisés en 2005. Nous recherchons constamment des idées nouvelles et originales pour réutiliser ces résidus, comme en témoignent des chaudières à biomasse pour la production d'énergie, l'épandage de boue de traitement des eaux usées comme engrais

ou l'épandage de boues de désencrage comme chaux agricole. L'objectif ultime de Cascades se résume à annihiler l'enfouissement qui résulte de ses opérations.

**Énergie**

Au moyen de notre investissement dans Boralex, un producteur d'énergie verte et renouvelable, nous avons procédé à des acquisitions de centrales d'énergie de cogénération au gaz naturel ou à base de résidus de bois. Par ailleurs, Boralex est devenue, en 2005, la plus importante productrice d'énergie éolienne en France.

À l'amorce de 2005, nous avons concrétisé un partenariat avec Gaz Métro, le plus grand distributeur de gaz naturel au Québec, afin d'alimenter en énergie notre usine de papiers fins de Saint-Jérôme, la faisant fonctionner avec le biogaz produit par les déchets organiques. Le biogaz est pompé à partir d'un site d'enfouissement et est livré par un pipeline d'une longueur approximative de 14 kilomètres. Ce système de récupération d'énergie est une première au Québec. Cascades a investi 10 millions \$ dans la conversion au biogaz des installations de l'usine de Saint-Jérôme, et nous croyons pouvoir ainsi combler



## 60 000 tonnes métriques de CO<sub>2</sub>

Trois projets d'envergure permettront d'éliminer, au Canada, 60 000 tonnes métriques de CO<sub>2</sub> par an dès 2006, l'équivalent en émission de gaz à effet de serre de 15 000 voitures.

la plupart de ses besoins énergétiques pour les dix prochaines années.

À tous les échelons de l'entreprise, nous adoptons des mesures pour limiter notre consommation d'énergie. De nombreuses solutions sont suggérées par nos employés, qui se dévouent inlassablement pour trouver des moyens d'économiser l'énergie. En 2004, la direction de Cascades s'est engagée à injecter, pendant cinq ans, en plus des sommes directement allouées aux usines, 2 millions \$ par année dans un fonds consacré à la recherche pour l'économie de l'énergie dans ses usines. Ce fonds est géré par le Groupe d'intervention en énergie (GIE) de Cascades, une équipe de neuf ingénieurs qui a pour mission de promouvoir la réduction des coûts d'énergie et l'augmentation de l'efficacité énergétique de chaque usine de Cascades. En 2005, le GIE a effectué près d'une centaine d'études et de projets de réduction énergétique.

Son projet le plus intéressant à ce jour en matière d'économie d'énergie, en plus d'être une première, est l'entraînement à fréquence variable mobile employé pour les tamis, lesquels sont utilisés pour classer les fibres.

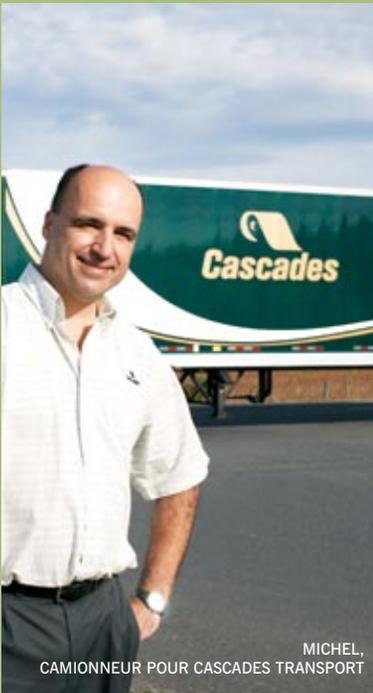
Pour l'ensemble de la Compagnie en 2005, Cascades a amélioré son efficacité énergétique de 2,25 %, ce qui représente 594 000 GJ sauvegardés ou l'équivalent de l'énergie requise pour alimenter 7783 résidences.

### Autres événements marquants

- En matière de respect de l'environnement, le papier Nouvelle Vie DP100<sup>MC</sup> est sans égal. Son contenu à 100 % postconsommation indique qu'aucun arbre n'a été coupé pour le fabriquer. De plus, le procédé de désencrage utilisé pour sa fabrication consomme 80 % moins d'eau que les méthodes traditionnelles. En moyenne, 17 arbres à maturité sont épargnés par lot de 48 boîtes de papier Nouvelle Vie DP100<sup>MC</sup>, de format lettre.
- Les papiers Rolland Enviro100<sup>MC</sup> et Rolland Enviro Edition<sup>MC</sup> sont devenus le choix environnemental par excellence pour le monde de l'édition et de l'impression commerciale, puisque ces papiers sont traités sans chlore et qu'ils sont accrédités Éco-Logo<sup>MC</sup>, contenant 100 % de fibres postconsommation.
- Plus de 95 % des achats de pâte vierge par Cascades Groupe Tissu proviennent de sources certifiées par le Conseil international de gestion forestière FSC (Forest Stewardship Council), la Sustainable Forestry Initiative ou l'Association canadienne de normalisation. En outre, Cascades Groupe Tissu s'est engagée à bannir l'emploi de chlore pour le blanchiment de ses produits.
- Cascades a été la première entreprise canadienne à fabriquer des produits de styromousse sans chlorofluorocarbures (CFC) et sans hydrochlorofluorocarbures (HCFC). Les CFC sont les éléments les plus désastreux contribuant à l'amincissement de la couche d'ozone et au réchauffement de la planète. Les HCFC affectent aussi la couche d'ozone.

## Notre souci de l'environnement fait du chemin

Cascades est toujours à l'affût de nouveautés qui allient efficacité, souci de l'environnement et réduction de coûts. En voici quelques exemples dans le domaine du transport :



MICHEL,  
CAMIONNEUR POUR CASCADES TRANSPORT

## Consommation

Sur une moyenne annuelle, la consommation en carburant de notre parc de camions pour l'ensemble de nos mouvements de transport est de 2,9 km au litre (6,8 milles au gallon). Cette performance est le résultat de bonnes habitudes de conduite et de choix judicieux tels que l'aérodynamisme de nos camions.

## Pneus

Cascades double la vie de ses pneus ; lorsque les pneus en sont à leur première usure, ils sont recouverts d'une nouvelle semelle, technique appelée le rechapage. Au cours de l'année 2005, 65 % des pneus utilisés sur nos camions et remorques étaient des pneus rechapés.

## Chauffage et climatisation de la cabine par un système de génératrice

Autre distinction du parc de Cascades : l'acquisition de camions munis d'un système de génératrice qui voit au chauffage ou au refroidissement de la cabine sans avoir recours au roulement du moteur. Ce nouveau système permet de diminuer l'utilisation de carburant et, par conséquent, l'émission de gaz à effet de serre.

# Un

Au cours des années 1950, alors que s'enracine la culture de consommation de masse, peu de gens se préoccupent des

## demi-siècle

répercussions sur l'environnement. Là où la plupart des consommateurs voient un dépotoir, Antonio Lemaire perçoit

## d'innovation

un trésor. C'est l'aube d'une entreprise prometteuse qui sera couronnée de succès! En 1957, la famille Lemaire fonde la Drummond Pulp & Fibre, une entreprise de récupération des déchets et de préparation de pâte de fibre recyclée. Ce n'est qu'une question de temps avant que la famille ne se lance dans la fabrication de papier.



## Résidus de désencrage

Les résidus de désencrage issus de vieux magazines et papiers de bureau sont un excellent amendement calcique pour les terres agricoles. Ces résidus se comparent avantageusement à la chaux et deviennent un substitut très économique pour les producteurs agricoles.



## Bois brûlé

Alors que, dans la pratique forestière courante, les arbres brûlés par les feux de forêt doivent être récoltés et utilisés dans un délai maximal de deux ans, Cascades a modifié son procédé de fabrication d'une pâte kraft de manière à inclure du bois brûlé depuis beaucoup plus longtemps, une matière première qui, autrement, aurait pourri sur place. Cette pratique avant-gardiste permet non seulement de réduire la consommation d'arbres vivants, mais rend également accessibles des forêts incendiées, ce qui permet le reboisement.



## Contenants de plastique compostable

Cascades a mis sur le marché, en 2005, une gamme complète de contenants en plastique compostable. Elle est ainsi devenue la première manufacturière au Canada à produire et à commercialiser des emballages faits à partir du PLA (NatureWorks® PLA), un nouveau plastique issu du maïs.

# Une gestion humaine

Nos employés sont la force motrice derrière Cascades ; ils représentent le cœur même de notre entreprise. Nos

## de nos ressources...

gens sont en droit de travailler en toute sécurité dans un environnement sain et agréable où règne l'équité et où

## voilà le secret

sont récompensés les efforts. Chez Cascades, il importe d'améliorer la qualité de vie en dehors des heures de travail,

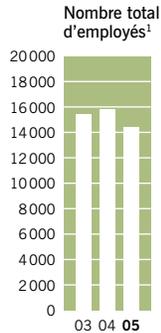
## de notre réussite !

non seulement par l'appui d'activités sportives et sociales, mais aussi par notre participation active au mieux-être des communautés dans lesquelles évoluent nos employés.

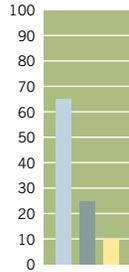
## Profil de la main-d'œuvre

### Coup d'œil sur le capital humain – 2005

Nombre d'employés	14 300
% syndiqué	56 %
Nombre moyens d'années de service	11
Âge moyen	41
Embauche de stagiaires	212
Embauche d'étudiants	773



### Répartition géographique des employés – 2005



■ Canada ■ États-Unis ■ Europe

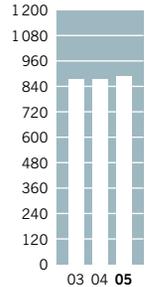
1. Le nombre d'employés inclut tous les employés de Cascades et de ses coentreprises.

## Rémunération\*

### Coup d'œil sur la rémunération – 2005 (M\$)

Salaires bruts	606
Avantage sociaux	249
Partage des profits	31
Rémunération totale	886

### Rémunération (SALAIRES, AVANTAGES SOCIAUX ET PARTAGE DES PROFITS)



\* Données incluant notre quote-part des coentreprises.



SÉBASTIEN, CASCADES INGÉNIERIE ET PROJETS, KINGSLEY FALLS

## Les valeurs qui nous guident

Depuis 1993, Cascades a son propre manuel de philosophie. Distribuée à tous les employés, cette brochure fait état des valeurs fondamentales de la Compagnie et traite des sujets tels que la gestion des ressources humaines, la gestion des opérations et la gestion stratégique et financière. Le manuel de philosophie de Cascades se veut un guide pour bien gérer et prendre les bonnes décisions.

### Dialogue, franchise et respect

Nous croyons qu'une gestion décontractée, qui privilégie les rapports égaux, mobilise davantage le personnel qu'une gestion traditionnelle plus empesée. Dialogue, franchise et respect sont les pierres angulaires de notre politique de portes ouvertes. Ce principe de gestion va au-delà de la possibilité pour un employé de franchir le seuil du bureau d'un superviseur pour émettre ses points de vue. En somme, cette politique permet à quiconque de s'exprimer. Ainsi, nos employés peuvent contribuer favorablement au succès de leur entreprise : ils obtiennent et partagent l'information et cultivent des relations interpersonnelles enrichissantes.

Nous avons toujours encouragé nos employés à explorer de nouvelles avenues et à prendre des risques – cela fait partie de nos pratiques d'affaires

avant-gardistes. Chez Cascades, toutes les idées sont prises en compte. Nous applaudissons l'esprit entrepreneurial et les idées novatrices.

### Reconnaissance de l'accomplissement

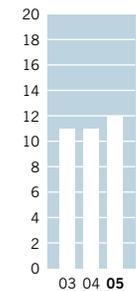
Nous croyons que le partage et le respect contribuent tout autant à l'avancement d'une entreprise qu'une saine gestion financière. Notre programme de participation aux bénéfices en est un exemple concret. Selon des principes de responsabilisation, nous reconnaissons la performance de nos employés en partageant avec eux une partie des profits correspondant à une portion des fonds autogénérés calculés sur la base de chacune de nos unités d'exploitation. En 2005, dans le cadre de sa politique de rémunération globale, Cascades a versé 31 \$ millions (incluant notre quote-part des coentreprises) à ses employés, aux seules fins de la participation aux profits.

**Formation\***

Coup d'œil  
sur la formation –  
2005 (M\$)

Nombre d'heures de formation	368 723
Nombre d'employés formés	8 119
Investissement	12 M\$
Coût de la formation/masse salariale	2%

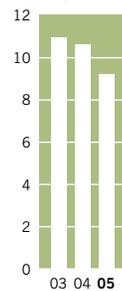
Investissements  
en formation  
(M\$)



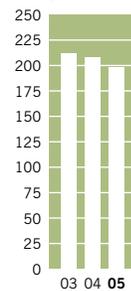
\* Données incluant notre quote-part des contreprises.

**Santé et sécurité (OSHA)**

Taux de  
fréquence\*



Taux de  
gravité\*



\* Cas d'inaptitude au travail par 200 000 heures travaillées, excluant les cas d'activités restreintes.

Les « Cascadeurs » ont aussi l'option de devenir actionnaires de notre entreprise. Tous les employés permanents œuvrant dans nos divisions canadiennes peuvent investir jusqu'à 5 % de leur salaire pour l'achat d'actions de l'entreprise, cette dernière majorant leur investissement de 25 % (acquis sur une période de deux ans).

Le bien-être de nos employés revêt pour nous une importance capitale. Cascades offre une large gamme d'avantages sociaux, dont plusieurs excèdent le minimum requis par les normes du travail. Par exemple, au Canada, où le gouvernement paie 70 % du salaire de la femme pendant son congé de maternité, Cascades majore à 95 % ces prestations pendant les 15 premières semaines.

**Perfectionnement et chances d'avancement**

Des employés talentueux et bien formés sont à l'origine de notre succès. Avec la perspective d'une relève de plus en plus rare, Cascades est résolue à renforcer sa main-d'œuvre. Nos programmes de formation contribuent au perfectionnement des connaissances et des habiletés de nos employés, assurant ainsi la pérennité de notre entreprise.

De surcroît, nous avons développé, en collaboration avec des établissements de formation professionnelle, des programmes adaptés aux besoins de notre entreprise. Nos employés peuvent obtenir des congés et des bourses pour suivre des cours ayant trait à leur travail et des montants annuels sont à leur disposition à cet effet. De plus, nous avons deux programmes internes élaborés sur mesure, l'un portant sur le mentorat, l'autre visant à aider nos employés dans l'avancement de leur carrière. Nous remboursons les frais d'adhésion aux employés membres d'associations professionnelles. Nous favorisons également l'embauche de jeunes talents : en 2005, nous avons engagé 212 stagiaires et 773 étudiants.

**Santé et sécurité**

Nous plaçons nos employés au premier plan de nos préoccupations : notre respect pour eux est tissé dans le cœur même de notre philosophie.

Au début des années 2000, nous avons entrepris un véritable virage en matière de SST. La baisse des taux de fréquence et de gravité des accidents a été notre premier objectif, de même que l'implantation de procédures dites essentielles. Le but de la

démarche entreprise était de développer la valeur santé et sécurité dans les façons de penser, de décider et d'agir tant des gestionnaires que des employés.

Nous avons fait beaucoup de progrès mais nous voulons intensifier nos efforts. Ainsi, les orientations de l'entreprise exigent la mise en œuvre d'un système de gestion de la SST fondé sur quatre éléments principaux :

- la responsabilité et l'obligation de rendre compte de ses actes à chaque niveau de gestion, soit du président aux superviseurs,
- les tâches et activités associées à cette responsabilisation,
- les suivis périodiques et l'évaluation annuelle de chaque gestionnaire,
- la rémunération du gestionnaire liée à la performance SST de son unité.

Le tout s'inscrit dans la rigueur et le respect de notre philosophie. Ainsi, les employés doivent être non seulement impliqués dans la démarche de prévention mais y participer activement. Leur responsabilisation est primordiale.

Beaucoup d'efforts sont déployés pour atteindre notre but, parce que la santé et la sécurité sont aussi des questions de respect.

#### *Bien-être des employés*

La préoccupation pour le bien-être de nos employés va au-delà des murs des usines et des bureaux. Nous avons constaté que des employés en forme sont des employés plus heureux et, par conséquent, plus performants. Voilà pourquoi Cascades encourage son personnel à suivre des programmes de conditionnement physique et de mieux-être, ou encore à participer à des activités sportives. Du reste, à Kingsey Falls, berceau de la Compagnie, nous mettons à leur disposition un centre de conditionnement physique. Nous commanditons également une variété d'activités dans les régions où

sont situées nos unités d'exploitation. Par exemple, en Amérique se déroulent de fréquents tournois de hockey et de balle molle, tandis qu'en Europe foisonnent les parties de football et de pétanque.

Nous croyons au vieil adage qui préconise qu'il vaut mieux prévenir que guérir. Toutefois, quand la situation l'exige, nous sommes toujours prêts à épauler les employés qui en éprouvent le besoin. Dans cette optique, nous avons mis sur pied plusieurs programmes d'aide aux employés leur offrant diverses possibilités d'intervention à court terme, incluant la psychothérapie, l'intervention en situation de crise et des conseils juridiques et financiers.

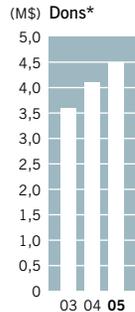
#### *Droits des employés*

Le respect transparait dans tous les gestes que nous posons. Notre respect des droits de la personne est ancré dans notre culture et explicitement mentionné dans notre code d'éthique. Cascades ne tolère aucune discrimination fondée sur la race, la religion, l'orientation sexuelle, le sexe, l'ethnie ou toute autre situation stipulée dans la Charte des droits de la personne.

## Partenaire de la collectivité

Coup d'œil  
sur les dons –  
2005

Causes sociales et communautaires (incluant les campagnes de souscription)	23 %
Éducation	22 %
Santé	17 %
Sports et loisirs	15 %
Autres : affaires, art et culture	14 %
Environnement	9 %



\* Représente 100 % de Cascades inc. et ses contreprises.



**Centraide**

En 2005, les employés, conjointement avec Cascades, ont versé plus de 230 000 \$ en dons à Centraide.



## Athlètes

Cascades appuie plusieurs athlètes par le biais d'une fondation sportive, dont Alexandre Bilodeau, Audrey Robichaud et Jean-Philippe Le Guellec, qui ont participé aux Jeux olympiques de Turin.

## Partenaire de la collectivité

Cascades participe activement au mieux-être des communautés à proximité de ses usines, car la qualité de vie de son personnel ne dépend pas uniquement de saines conditions de travail, mais aussi d'un environnement social où il fait bon vivre. En 2005, nous avons versé près de 4,5 millions \$ à un millier d'organismes de bienfaisance – et ce, au Canada, aux États-Unis et en Europe. Nos dons excèdent l'objectif de 1 % de nos profits avant impôts, rencontrant les critères du programme « Imagine Caring Companies » soutenu par l'organisme Imagine Canada.

Conformément à notre philosophie d'autonomie opérationnelle, chez Cascades, la gestion des dons est également décentralisée. À l'exception de quelques appuis financiers majeurs, chaque unité soutient donc librement les programmes et les interventions jugés les plus bénéfiques pour ses employés et pour sa communauté. De fait, nous

préférons toujours accorder la priorité aux causes pour lesquelles nos employés sollicitent un appui.

## Éducation et formation

La formation de jeunes talents nous tient à cœur parce nous savons qu'ils représentent la relève pour les années futures. Ainsi, nous concentrons nos investissements sur des initiatives judicieuses pour assurer leur formation. Cascades a donc créé des partenariats avec plusieurs établissements d'enseignement, tels que la Ryerson University's School of Graphic Communication Management, l'Université du Québec à Trois-Rivières, l'Université de Sherbrooke et l'Université du Québec à Montréal. Nous appuyons également la International Corrugated Packaging Foundation (ICPF), une organisation sans but lucratif qui se consacre au développement d'une main-d'œuvre spécialisée dans l'industrie des emballages faits de carton ondulé.

## *Sports et loisirs*

Cascades parraine un bon nombre d'athlètes dans leur quête d'excellence, dont le cycliste de renommée internationale Charles Dionne et la première joueuse de tennis au Canada, Stéphanie Dubois. De plus, l'entreprise appuie plusieurs athlètes par l'entremise d'une fondation sportive, notamment Alexandre Bilodeau, Audrey Robichaud et Jean-Philippe Le Guellec, qui ont participé aux Jeux olympiques de Turin. Par ailleurs, Cascades finance des événements sportifs locaux pour encourager la participation des employés et l'activité physique.

## *Organismes sociaux*

Cascades est un fidèle mécène de Centraide, à qui elle a versé d'importantes sommes. En 2005, nos employés, conjointement avec Cascades, lui ont versé plus de 230 000 \$ en dons. D'autres organismes ont bénéficié du soutien de notre entreprise pour leurs campagnes de financement.

Les employés sont toujours prêts à soutenir les causes communautaires en participant à des événements, comme par exemple la Classique Louis-Garneau Montréal-Québec, une randonnée longue de 270 km qui a pour but d'amasser des fonds octroyés à l'organisme des Petits frères des Pauvres, dont le principal objectif consiste à contrer l'isolement des personnes âgées.

## *Santé*

Considérant le vieillissement de la population, la santé tient une place de choix dans la liste de nos préoccupations sociales. L'engagement de Cascades s'est maintes fois révélé par son appui à diverses institutions de bienfaisance, telles la Fondation de l'Hôpital Sainte-Justine, la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin et la Fondation du Centre Normand-Léveillé, ainsi qu'à d'autres organismes, comme l'Institut national canadien pour les aveugles.

## *Interventions d'urgence*

Cascades sait également faire preuve de générosité et de solidarité lorsqu'un événement frappe la collectivité. Par exemple, aux lendemains du passage de l'ouragan Katrina à l'été 2005, plusieurs unités américaines du Groupe Cartons-Caisses (Norampac) et du Groupe Tissu ont fait leur part pour soulager l'inconfort et la détresse des résidents de la Louisiane. Ces unités ont, entre autres, envoyé plusieurs remorques remplies de caisses de papier hygiénique à des organismes de premier secours qui venaient directement en aide aux sinistrés. Les employés ont également contribué à la cause par leur bénévolat et par leurs dons, lesquels ont été égalés par la compagnie.

Pour leur part, les différentes unités de Cascades Europe ont rapidement réagi au passage du tsunami en Asie, le 26 décembre 2004, en accompagnant les organismes locaux dans leurs démarches d'aide d'urgence vers les zones sinistrées. Elles sont même allées plus loin en s'associant par la suite à l'organisme Enfants du Mékong afin de venir en aide aux enfants d'Asie grâce à des projets éducatifs leur permettant de retrouver une dignité et un avenir.

## **Dépistage d'anomalies congénitales chez les nouveau-nés**

Depuis 1971, plus de deux millions de nouveau-nés québécois ont pu être testés grâce à un programme de dépistage d'anomalies congénitales. Cascades fournit gracieusement aux hôpitaux du Québec une trousse, composée de papier buvard et de tampons absorbants, permettant aux parents de faire le prélèvement d'urine de leur bébé. Ces échantillons sont aussitôt postés à un laboratoire médical où ils sont analysés pour la détection d'une trentaine d'anomalies possibles, y compris la déficience intellectuelle.

# Un

L'apport économique que génère Cascades n'avantage pas seulement ses actionnaires, mais concourt en outre à l'essor

# important

économique d'autres parties telles que les employés, les fournisseurs, les gouvernements et les communautés. Les

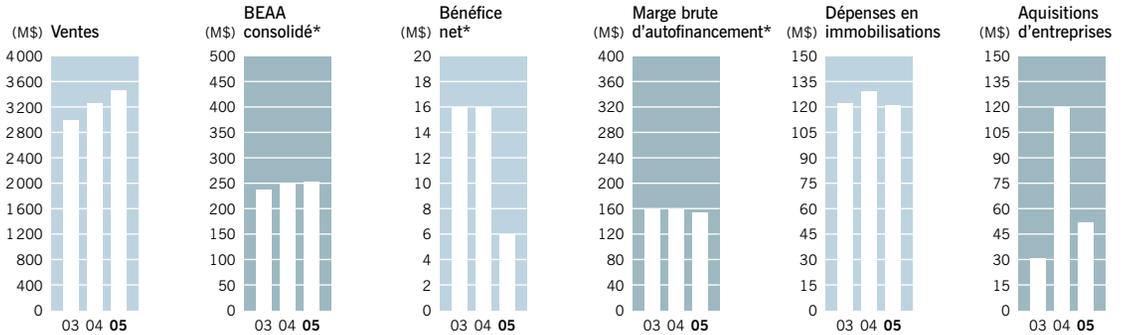
# rayonnement

investissements que nous engageons dans certains secteurs, par exemple en recherche et développement, ont une incidence

# économique

peut-être moins visible mais tout aussi capitale sur l'économie. Par la réalisation de ce genre d'activités, nous mettons à profit les connaissances qui nous inspirent de nouveaux produits, qui augmentent notre capacité de production et qui améliorent notre rendement dans l'industrie papetière.

## Données financières choisies



\* Excluant les éléments spécifiques, voir la section information supplémentaire sur les mesures non conformes aux PCGR incluse dans l'analyse de la direction.

### Innovation et bon sens

Cascades possède le plus important centre canadien privé de recherche et développement de l'industrie des pâtes et papiers. Alors qu'au cours des dix dernières années de nombreuses entreprises d'importance fermaient les portes de leurs centres de recherche et développement, nous avons amorcé plusieurs projets dans ce secteur, et nous avons même agrandi nos installations. Voici quelques innovations récentes :

- une barrière à l'humidité complètement recyclable, qui remplace la cire et le traditionnel polyéthylène utilisé pour la protection des rouleaux de papier ou de carton pendant le transport;
- un procédé de blanchiment produisant une pâte recyclée presque aussi blanche que la pâte vierge;
- un nouveau procédé d'enzyme – que nous avons fait breveter – composé avec une solution de CO<sub>2</sub>, pour la production du carbonate de calcium servant à fabriquer le papier. Ce procédé réduit les émissions de gaz à effet de serre;
- un nouvel essuie-tout à fort contenu recyclé aussi résistant et absorbant que le produit le plus performant sur le marché;

- un nouveau carton fabriqué par Cascades Groupe Carton Plat – Jonquière, possédant une barrière contre les huiles et graisses et ne contenant aucun fluorocarbène.

### Collecte des déchets

Depuis son implantation en 2002 et sa mise à niveau en 2005, le programme de collecte des déchets de Cascades a remporté un immense succès. Ce programme complet permet la collecte de 16 catégories distinctes de déchets d'usines — incluant les déchets dangereux tels les piles, les tubes fluorescents, les équipements informatiques, les solvants et les huiles usées — qui seront recyclés ou éliminés sans dommage pour l'environnement.

# Le respect,

Notre conseil d'administration veille à la transparence de notre orientation stratégique, à ce que les systèmes appropriés

# la transparence

de gestion des risques soient mis en œuvre et à ce que les systèmes d'information et les pratiques de gestion de notre

# et l'engagement :

entreprise répondent aux besoins de celle-ci et garantissent au conseil l'intégrité des renseignements produits. Ce dernier

# les fondements

approuve la nomination et la rémunération de ses membres, ainsi que celles des hauts dirigeants de notre entreprise.

# de notre bonne

Notre conseil d'administration suit une politique de régie d'entreprise qui identifie clairement son rôle. Nous

# gouvernance

communiquons nos pratiques de gouvernance d'entreprise tous les ans dans la circulaire de sollicitation de procurations émise relativement à l'assemblée annuelle des actionnaires.



## Un code d'éthique rigoureux

Notre code d'éthique guide nos administrateurs, employés et consultants, notamment en matière de confidentialité, de concurrence, de conflits d'intérêt, d'activités politiques et de responsabilité sociale.

### Les comités du conseil d'administration sont :

- Comité de régie d'entreprise ;
- Comité de vérification ;
- Comité des ressources humaines ;
- Comité de l'environnement, de la santé et de la sécurité.

Le conseil d'administration doit examiner périodiquement sa structure organisationnelle et ses pratiques de gestion ainsi qu'entreprendre les modifications qui s'imposent pour garantir leur efficacité.

### Points culminants de 2005

- Mise à jour et adoption de certaines politiques d'entreprise, dont une politique sur la réception et le traitement des plaintes relatives, entre autres, à la comptabilité, aux contrôles comptables internes et à la vérification.
- Tenue d'une conférence, en février 2005, pour les administrateurs et hauts dirigeants sur leurs devoirs et responsabilités.

### Code d'éthique

Depuis toujours, une valeur fondamentale qui préconise un comportement respectueux et honorable guide Cascades dans tout ce qu'elle entreprend. En 2004, nous avons institué dans nos méthodes de gestion un code d'éthique qui s'applique à nos administrateurs, employés et consultants. Ce code touche une série de principes éthiques, dont la confidentialité, la concurrence, les droits de la personne, les conflits d'intérêt, les activités politiques, les répercussions environnementales et la responsabilité sociale. En 2005, tous les employés au Canada ont reçu une formation pertinente abordant tous les aspects de ce code d'éthique et la formation auprès des employés des États-Unis a été amorcée. De plus, un outil de formation pour les nouveaux employés est à leur disposition dans le site intranet de la compagnie. Le code d'éthique est également disponible en ligne au [www.cascades.com](http://www.cascades.com).

Une étude a classé Cascades au palmarès des 100 meilleurs employeurs au Canada en 2004, 2005 et 2006. Les auteurs de la recherche ont cité en exemple notre Compagnie en termes de qualité du milieu de travail et de vie sociale, d'avantages sociaux, de gestion du rendement, de formation et d'engagement communautaire.

L'usine Norampac Division Vaudreuil a remporté le Grand Prix québécois de la qualité 2005. Ce prix souligne l'excellence d'une entreprise dans les domaines de la qualité, de l'amélioration continue, des processus de gestion et des résultats.

North River<sup>MC</sup>, en recevant la certification Green Seal, est devenue la marque ayant le plus d'accréditations environnementales sur le marché commercial et industriel des papiers tissu.

En 2005, Cascades a reçu la première certification FSC (Forest Stewardship Council) Recyclé au Canada pour les papiers fins produits à son unité de Saint-Jérôme, au Québec. Cette certification fait foi de l'authenticité du contenu 100 % postconsommation d'un produit en tenant compte de toutes les étapes de transformation. Cette unité est aussi la seule usine canadienne accréditée Éco-Logo<sup>MC</sup> par Environnement Canada. De plus, nous sommes l'unique compagnie en Amérique du Nord à avoir obtenu une certification de la Chlorine Free Products Association (CFPA), établissant que notre ligne de production n'utilise aucun chlore, et ce, à partir de la pâte jusqu'aux produits finis.

Greenpeace a inscrit les produits de Cascades Groupe Tissu dans son guide d'achat sur les papiers jetables aptes à protéger les forêts anciennes, dans sa rubrique de produits « verts ».

Le Paperboard Packaging Council a attribué à Cascades des prix pour sa conception et réalisation de nouvelles solutions novatrices d'emballage concernant Sundae Nestle Cup 2<sup>MC</sup> et Unilever Marinades<sup>MC</sup>.

En 2005, Cascades a été honorée par le gouvernement du Canada dans le contexte du Programme d'économie d'énergie, grâce à son plan de sensibilisation et de formation sur l'efficacité énergétique en entreprise.

Le respect, l'excellence, l'innovation, la protection de l'environnement et la responsabilité sociale sont les fondements sur lesquels s'est érigée notre entreprise. De tout temps, le respect est tissé dans le cœur même de notre philosophie : c'est la valeur fondamentale qui nous permet de rayonner.

Pour obtenir davantage de renseignements  
ou pour faire un commentaire sur l'un ou l'autre  
des volets de la responsabilité sociale,  
veuillez communiquer avec Stéphane Mailhot,  
directeur corporatif des communications,  
à : [stephane\\_mailhot@cascades.com](mailto:stephane_mailhot@cascades.com)



**PAPIER**

Imprimé sur du Rolland Opaque<sup>MC</sup>,  
fini lisse, blanc brillant, 160M texte,  
contenant 20 % de fibres postconsommation,  
certifié Éco-Logo<sup>MC</sup> et  
fabriqué à partir d'énergie biogaz.

**PRODUCTION**

Service des communications de Cascades inc.

**CONCEPTION**

[www.ardoise.com](http://www.ardoise.com)

**PRÉPRESSE ET IMPRESSION**

Transcontinental Litho Acme

IMPRIMÉ AU CANADA